

## REGLAMENTO (CE) N° 884/98 DE LA COMISIÓN

de 24 de abril de 1998

**relativo a la venta, a precio fijado a tanto alzado anticipado, de carne de vacuno en poder de determinados organismos de intervención y destinada a la transformación en la Comunidad, y por el que se deroga el Reglamento (CE) n° 445/98**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) n° 805/68 del Consejo, de 27 de junio de 1968, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de la carne de bovino<sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2634/97<sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 7,

Considerando que la aplicación de las medidas de intervención ha conducido, en el sector de la carne de vacuno, a la creación de excesivas existencias en varios Estados miembros; que, para evitar una prolongación excesiva de su almacenamiento, es conveniente poner a la venta una parte de esas existencias para su transformación en la Comunidad;

Considerando que es conveniente someter dicha venta a las normas establecidas por los Reglamentos de la Comisión (CEE) n° 2173/79<sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2417/95<sup>(4)</sup>, (CEE) n° 3002/92<sup>(5)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 770/96<sup>(6)</sup> y (CEE) n° 2182/77<sup>(7)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2417/95, supeditándola a determinadas excepciones, habida cuenta de la utilización especial que vaya a hacerse de los productos en cuestión;

Considerando que, con objeto de garantizar una venta regular y permanente, es oportuno aplicar en particular las disposiciones previstas en el título I del Reglamento (CEE) n° 2173/79;

Considerando que, con el fin de garantizar una gestión económica de las existencias, es necesario prever que los organismos de intervención pongan a la venta prioritariamente la carne que lleve más tiempo almacenada;

Considerando que, habida cuenta de las dificultades administrativas que la aplicación de esta norma suscita en algunos Estados miembros, es preciso establecer excepciones a lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 2173/79;

Considerando que para garantizar un mejor control que asegure el destino de la carne de vacuno de intervención, conviene prever, además de las medidas establecidas en el Reglamento (CEE) n° 3002/92, medidas de control basadas en comprobaciones físicas cuantitativas y cualitativas;

Considerando que es preciso derogar el Reglamento (CE) n° 445/98<sup>(8)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) n° 652/98<sup>(9)</sup>;

Considerando que las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de la carne de bovino,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

### *Artículo 1*

1. Se procederá a la venta, para su transformación en la Comunidad, de productos de intervención comprados de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 805/68, en cantidades aproximadas de:

- 5 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención sueco,
- 34 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención neerlandés,
- 400 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención portugués,
- 3 000 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención alemán,
- 1 000 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención austriaco,
- 450 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención danés,
- 2 000 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención francés,
- 3 000 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismos de intervención italiano,
- 2 000 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención español,
- 400 toneladas de cuartos delanteros sin deshuesar en poder del organismo de intervención irlandés,
- 3 000 toneladas de carne de vacuno deshuesada en poder del organismo de irlandés,
- 700 toneladas de carne de vacuno deshuesada en poder del organismo de intervención danés,
- 3 000 toneladas de carne de vacuno deshuesada en poder del organismo de intervención francés,
- 3 500 toneladas de carne de vacuno deshuesada en poder del organismo de intervención del Reino Unido.

En el anexo I se recoge información detallada sobre los productos y su precio de venta.

<sup>(1)</sup> DO L 148 de 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> DO L 356 de 31. 12. 1997, p. 13.

<sup>(3)</sup> DO L 251 de 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(4)</sup> DO L 248 de 14. 10. 1995, p. 39.

<sup>(5)</sup> DO L 301 de 17. 10. 1992, p. 17.

<sup>(6)</sup> DO L 104 de 27. 4. 1996, p. 13.

<sup>(7)</sup> DO L 251 de 1. 10. 1977, p. 60.

<sup>(8)</sup> DO L 56 de 26. 2. 1998, p. 15.

<sup>(9)</sup> DO L 88 de 24. 3. 1998, p. 41.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el presente Reglamento, los productos a que se refiere el apartado 1 se venderán de conformidad con lo dispuesto en los Reglamentos (CEE) n<sup>os</sup> 2173/79, en particular en sus títulos I y III, 2182/77 y 3002/92.

3. Los interesados podrán obtener la información relativa a las cantidades disponibles, así como a los lugares en que se encuentren almacenados los productos, en las direcciones indicadas en el anexo II del presente Reglamento.

4. Para cada producto indicado en el anexo I, los organismos de intervención en cuestión deberán poner a la venta prioritariamente la carne que lleve más tiempo almacenada.

5. No obstante lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento (CEE) n<sup>o</sup> 2173/79, las solicitudes de compra no incluirán la indicación del almacén o de los almacenes en los que se encuentren depositados los productos.

#### Artículo 2

1. La solicitud de compra únicamente será válida si es presentada por, o en nombre de una persona física o jurídica que, durante los doce meses anteriores a la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento, haya elaborado productos transformados que contengan carne de vacuno y que esté inscrita en un registro nacional de IVA. Además, la solicitud en cuestión deberá ser presentada por, o en nombre de un establecimiento de transformación autorizado de conformidad con las disposiciones del artículo 8 de la Directiva 77/99/CEE del Consejo (1).

2. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n<sup>o</sup> 2182/77, la solicitud deberá ir acompañada de:

- La indicación de si se trata del producto contemplado en el apartado 2 del artículo 3 o en el apartado 3 del artículo 3,
- un compromiso escrito del comprador en el que indique que transformará la carne en el producto especificado, en el plazo establecido en el apartado 1 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n<sup>o</sup> 2182/77,
- la indicación precisa del establecimiento o establecimientos donde vaya a transformarse la carne comprada.

3. El comprador al que se hace referencia en el apartado 1 podrá encargar por escrito a un mandatario que recoja los productos que compre. En tal caso, el mandatario presentará la solicitud de compra del comprador que represente junto con el poder escrito mencionado.

4. Los compradores y los mandatarios mencionados en los apartados anteriores tendrán al día una contabilidad que permita establecer el destino y la utilización de los productos, sobre todo para verificar la correspondencia entre las cantidades de productos comprados y las de productos transformados.

(1) DO L 26 de 31. 1. 1977, p. 85.

#### Artículo 3

1. La carne comprada en aplicación del presente Reglamento deberá transformarse en productos que respondan a las definiciones de productos «A» o «B» contempladas en los apartados 2 y 3.

2. Se entenderá por «producto A» un producto transformado perteneciente a los códigos NC 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 o 1602 50 80 que sólo contenga carne de animales de la especie bovina, con un relación de colágeno/proteína que no sea superior al 0,45 % (2), y con un contenido de carne magra de al menos un 20 % (3) excluidos los despojos (4) y la grasa en peso, con una proporción de carne y gelatina en relación con el peso neto total de al menos un 85 %.

El producto será sometido a un tratamiento térmico que garantice la coagulación de las proteínas de la carne en la totalidad del producto, de manera que no se observen trazas de líquido rosáceo en la superficie del corte cuando se lleve a cabo el corte del producto a lo largo de una línea que lo atraviese en su parte más gruesa.

3. Se entenderá por «producto B» un producto transformado que contenga carne de vacuno y que no sea:

- el producto descrito en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n<sup>o</sup> 805/68, ni
- el producto mencionado en el apartado 2.

No obstante, se considerarán productos B los productos transformados pertenecientes al código NC 0210 20 90 que hayan sido secados o ahumados, de manera que el color y consistencia de la carne fresca haya desaparecido totalmente y la relación de agua/proteína no sea superior a 3,2.

#### Artículo 4

1. Los Estados miembros establecerán un sistema de supervisión física y documental para garantizar que toda la carne se transforme de conformidad con las disposiciones de los artículos 2 y 3.

El sistema deberá incluir controles físicos tanto cuantitativos como cualitativos que se realizarán al inicio de las operaciones de transformación, en el transcurso de éstas y después de que hayan concluido. Con este fin, los transformadores deberán estar en condiciones de demostrar en cualquier momento la identidad y utilización de la carne mediante los registros de producción adecuados.

(2) Determinación del contenido en colágeno: el contenido en colágeno será el contenido en hidroxiprolina multiplicado por el factor 8. El contenido en hidroxiprolina se determinará según el método ISO 3496-1978.

(3) El contenido en carne de vacuno magro con exclusión de la grasa se determinará según el método de análisis establecido en el anexo del Reglamento (CEE) n<sup>o</sup> 2429/86 de la Comisión (DO L 210 de 1. 8. 1986, p. 39).

(4) Los despojos incluyen las cabezas y sus trozos (incluidas las orejas), patas, rabos, corazones, ubres, hígados, riñones, lechecillas (timo y páncreas), sesos, pulmones, cuellos, apartes, bazo, lenguas, mesenterios, médulas espinales, pieles comestibles, órganos reproductores (úteros, ovarios o testículos), glándulas tiroideas y glándulas pituitarias.

Cuando la autoridad competente proceda a efectuar la verificación técnica del método de producción podrá admitir tolerancias por pérdidas por goteo y recortes en la medida necesaria.

Con objeto de comprobar la calidad del producto acabado y determinar la correspondencia con la descripción del transformador, los Estados miembros llevarán a cabo tomas de muestras representativas y análisis de los productos. El transformador costeará los gastos originados por esas operaciones.

2. Previa petición del transformador, el Estado miembro podrá autorizar el deshuesado de los cuartos delanteros con hueso en un establecimiento distinto al previsto para la transformación, siempre que las operaciones relacionadas con esta medida tengan lugar en el mismo Estado miembro bajo un control adecuado.

3. El artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77 no es de aplicación.

#### Artículo 5

1. El importe de la garantía prevista en el apartado 1 del artículo 15 del Reglamento (CEE) n° 2173/79 queda fijado en 12 ecus por cada 100 kilogramos.

2. El importe de la garantía prevista en el apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 2182/77 queda fijado:

- en el caso de los cuartos delanteros sin deshuesar destinados a la obtención de productos «A», en 1 200 ecus,
- en el caso de los cuartos delanteros sin deshuesar destinados a la obtención de productos «B», en 1 050 ecus,
- en el caso de la carne de vacuno deshuesada destinada a la obtención de productos «A», en 1 700 ecus,
- en el caso de la carne de vacuno deshuesada destinada a la obtención de productos «B», en 1 500 ecus.

3. No obstante lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2182/77, la transformación de toda la carne comprada en el producto final

indicado en la solicitud de compra, constituye un requisito esencial.

#### Artículo 6

No obstante lo dispuesto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 2182/77, además de las anotaciones establecidas en el Reglamento (CEE) n° 3002/92,

- la casilla 104 del ejemplar de control T5 deberá rellenarse con una o más de las indicaciones siguientes:
  - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 884/98]
  - Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 884/98)
  - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 884/98)
  - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 884/98]
  - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 884/98)
  - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 884/98]
  - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 884/98]
  - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 884/98)
  - Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 884/98]
  - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 884/98)
  - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 884/98);
- la casilla 106 del ejemplar de control T5 deberá rellenarse con la fecha de celebración del contrato de venta.

#### Artículo 7

Queda derogado el Reglamento (CE) n° 445/98.

#### Artículo 8

El presente Reglamento entrará en vigor el séptimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 24 de abril de 1998.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilla
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

			(a) (2)	(b) (3)
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	3 000	800	950
DANMARK	— Forfjerdinger (A)	450	800	950
ITALIA	— Quarti anteriori	3 000	800	950
IRELAND	— Forequarters	400	800	950
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	800	950
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	800	950
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	800	950
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	800	950
SVERIGE	— Framkvartspart	5	800	950
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	800	950

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DANMARK	Interventionsslag (INT 18)	15	1 100	1 300
	Interventionsbryst (INT 23)	645	1 100	1 300
	Interventionsbov (INT 22)	40	1 450	1 700
FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	500	1 200	1 400
	Flanchet d'intervention (INT 18)	500	1 000	1 200
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	1 200	1 400
	Épaupe d'intervention (INT 22)	500	1 450	1 700
	Poitrine d'intervention (INT 23)	500	1 300	1 500
	Avant d'intervention (INT 24)	500	1 300	1 550
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	950	1 100
	Intervention thick flank (INT 12)	500	1 250	1 500
	Intervention flank (INT 18)	500	850	1 000
	Intervention shin (INT 21)	500	950	1 100
	Intervention shoulder (INT 22)	500	1 250	1 500
	Intervention brisket (INT 23)	500	850	1 000
	Intervention forequarter (INT 24)	500	1 250	1 500
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	500	1 000	1 200
	Intervention flank (INT 18)	500	900	1 050
	Intervention shin (INT 21)	500	1 000	1 200
	Intervention shoulder (INT 22)	500	1 250	1 500
	Intervention brisket (INT 23)	500	950	1 100
	Intervention forequarter (INT 24)	500	1 250	1 450

- (<sup>1</sup>) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1956/97 (DO L 276 du 9. 10. 1997, p. 34).
- (<sup>1</sup>) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1956/97 (EFT L 276 af 9. 10. 1997, s. 34).
- (<sup>1</sup>) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1956/97 (ABl. L 276 vom 9. 10. 1997, S. 34).
- (<sup>1</sup>) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1956/97 (ΕΕ L 276 της 9. 10. 1997, σ. 34).
- (<sup>1</sup>) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 1956/97 (OJ L 276, 9. 10. 1997, p. 34).
- (<sup>1</sup>) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1956/97 (JO L 276 du 9. 10. 1997, p. 34).
- (<sup>1</sup>) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1956/97 (GU L 276 del 9. 10. 1997, pag. 34).
- (<sup>1</sup>) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1956/97 (PB L 276 van 9. 10. 1997, blz. 34).
- (<sup>1</sup>) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 1956/97 (JO L 276 de 9. 10. 1997, p. 34).
- (<sup>1</sup>) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1956/97 (EYVL L 276, 9.10.1997, s. 34), liitteitä V ja VII.
- (<sup>1</sup>) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1956/97 (EGT L 276, 9.10.1997, s. 34).
- (<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación en los productos «A» contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (<sup>2</sup>) Pris for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (<sup>2</sup>) Geltender Preis für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα «Α» που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (<sup>2</sup>) Price applying for processing into A products as referred to in Article 3(2).
- (<sup>2</sup>) Prix applicable pour la transformation en produits «A» visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (<sup>2</sup>) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti «A» di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (<sup>2</sup>) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação em produtos «A» referidos no n° 2 do artigo 3º
- (<sup>2</sup>) Hintta jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (<sup>2</sup>) Pris för bearbetning till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (<sup>3</sup>) Precio aplicable a la transformación en los productos «B» contemplados en el apartado 3 del artículo 3.
- (<sup>3</sup>) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3.
- (<sup>3</sup>) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3.
- (<sup>3</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα «Β» που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.
- (<sup>3</sup>) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3).
- (<sup>3</sup>) Prix applicable pour la transformation en produits «B» visés à l'article 3, paragraphe 3.
- (<sup>3</sup>) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti «B» di cui all'articolo 3, paragrafo 3.
- (<sup>3</sup>) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten.
- (<sup>3</sup>) Preço aplicável para a transformação em produtos «B» referidos no n° 3 do artigo 3º
- (<sup>3</sup>) Hintta jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi.
- (<sup>3</sup>) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

**DANMARK**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
EU-direktoratet  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

**ESPAÑA**

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32,  
915 22 43 87

**FRANCE**

OFIVAL  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

**ITALIA**

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

**IRELAND**

Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

## NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzienings- en verkoopbureau  
p/a LASER, Zuidoost  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

## ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

## SVERIGE

Statens jordbruksverk – Swedish Board of Agriculture  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Tfn(46-36) 15 50 00; telex: 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

## PORTUGAL

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola  
Rua Fernando Curado Ribeiro, nº 4-G  
P-1600 Lisboa  
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15

## UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33 Kings Road  
Reading RG1 3BU  
Berkshire  
Tel. (01189) 58 36 26  
Fax (01189) 56 67 50

---